

# los juglares

Madrid, Enero 21, 1964

Sr. D. Sergio Vodanovic  
José Jaime Bordes, 6505  
Santiago de Chile.

Mi querido y distinguido amigo:

Tengo el gusto de dirigirme a usted en relación a su obra "Deja que los perros ladren". Esta mañana la Sociedad General de Autores me ha transmitido oficialmente una petición que anteayer me ha hecho Televisión Española para obtener la autorización y solicitando que realice el guión de esta obra. Esta solicitud se me ha hecho basándose en que en la Sociedad consta su autorización a mi favor para realizar la adaptación radiofónica. Como los dos derechos son independientes, es decir, los de radio y los de televisión, me dirijo a usted urgentemente para rogarle tenga a bien extenderlos también a la televisión a fin de que esta oportunidad que se nos brinda no sea desaprovechada.

Actualmente los problemas teatrales tienen bastante extensión - aproximadamente una hora y media - por lo cual las obras van casi completas en su adaptación televisiva y, a la vez, los derechos a devengar son bastante amplios. Si usted tiene a bien concederme esta autorización a mi favor en las condiciones usuales - el 50% - pueden ascender los derechos para cada uno a un mínimo no menor de 10.000 pts. y probablemente algo más, de acuerdo con la duración exacta que alcance al final en su realización. Esta emisión se realizará desde Barcelona, donde cuento con excelentes amigos y desde cuya emisora se realizó recientemente, en adaptación mía, "El centro forward murió al amanecer" de Agustín Guzmán. También he dado a conocer en TV la excelente pieza de Camilo Pérez de Arce "Comedia para asesinos" del cual acabo de estrenar en el teatro en Barcelona, con muy buen éxito de crítica y de público, "Visitantes de la muerte" en el teatro Candilejas. Próximamente se emitirá mi guión de "Los pájaros de luna" de Marcel Aymé, traducida también por mí del francés.

Le ruego tenga a bien contestarme a la mayor brevedad posible sobre este asunto a fin de poder fijar fecha con TVE para la emisión. Preparo en estos momentos dos conferencias sobre teatro chileno (dentro de un ciclo de conferencias que daré sobre teatro hispanoamericano: la primera titulada "El teatro chileno actual: resultado de dos grandes fuerzas culturales" y la segunda "Homenaje póstumo a Luis Alberto Heiremans, un gran autor chileno". Dentro de la primera irá una amplia escena, interpretada por primeras figuras, de "Deja que los perros ladren". En principio daré el ciclo en el Instituto de Cultura Hispánica pero desearía poder darlo en otros centros de provincias. Cuento para ilustrar estas conferencias con primeros actores como Luisa de Córdoba y Carlos Luceña, protagonistas de la obra de Camilo Pérez de

serrano, 25 - atico b  
teléf. 2 26 84 23  
madrid - 1 - españa

